

Ty Học Vụ Thành Phố Austin

Văn phòng Tổng Giám Đốc



Ngày 10 tháng 2 năm 2017

Kính gửi Cộng Đồng Ty Học Vụ Thành Phố Austin,

Ở Ty Học Vụ, chúng tôi cố gắng bảo đảm sự an toàn về mặt tinh thần và thể chất cũng như hạnh phúc cho tất cả các học sinh, gia đình, giáo viên và nhân viên của chúng tôi. Chúng tôi biết rằng trường học của chúng tôi được an toàn và là một môi trường cởi mở, và chúng tôi coi trọng sự đa dạng của cộng đồng. Xin quý vị biết rằng ngày nào chúng tôi cũng cố gắng để tạo ra những môi trường học tập tích cực cho tất cả các học sinh của chúng tôi.

Dưới đây là một vài dịch vụ có sẵn để hỗ trợ cho cộng đồng Ty Học Vụ Thành Phố:

1. Hỗ Trợ dành cho các học sinh tị nạn

Văn phòng Hỗ Trợ những người tị nạn Ty Học Vụ ([AISD Refugee Support Office](https://www.austinisd.org/immigrant-services)) của Cơ Quan Phụ Trách về Trường Học, Gia Đình, và Cộng Đồng Giáo Dục (Department of School, Family, and Community Education) là một trung tâm hỗ trợ về ngôn ngữ và tài nguyên cho các học sinh tị nạn và gia đình của các em đang theo học hoặc dự định theo học ở những trường của Ty Học Vụ Thành Phố Austin. Dịch vụ bao gồm thông dịch cho gia đình học sinh; hỗ trợ đăng ký đi học; hỗ trợ về phương diện xã hội và tinh thần; và huấn luyện cho nhân viên và cộng đồng. <https://www.austinisd.org/immigrant-services>

Xin liên lạc với bà Maria Arabbo ở số điện thoại 512-414-0545 hoặc viết email cho bà ấy về địa chỉ maria.arabbo@austinisd.org để được hỗ trợ hoặc để có thêm thông tin.

2. Hỗ Trợ dành cho các học sinh di dân

Cơ quan Đón chào Quốc tế của Ty Học Vụ ([AISD International Welcome Center](https://www.austinisd.org/academics/ell/iwc)), được điều hành bởi Nhóm Hỗ Trợ Học Sinh Học Anh Ngữ (English Language Learners Team), cung cấp thông tin và hỗ trợ về các trường học của chúng tôi cho những học sinh mới đến nước Mỹ. Dịch vụ bao gồm các buổi phỏng vấn học sinh; hỗ trợ đăng ký học; thi kiểm trình độ Anh ngữ; và hướng dẫn cho phụ huynh/học sinh. <https://www.austinisd.org/academics/ell/iwc>

Xin liên lạc với IWC ở số 512-414-6426 để có thêm thông tin và được hỗ trợ.

3. Hỗ Trợ Giáo Dục cho Học Sinh Di Dân, kể cả dân tị nạn theo học Anh ngữ (ELLs)

Để được tư vấn về hỗ trợ giáo dục dành cho những học sinh di dân ghi danh để học tiếng Anh (ELLs), xin liên lạc với bà Claudia Santamaria, Phó Giám Đốc Văn Phòng Song Ngữ Tiểu Học, ở số 512-414-6997; hoặc Dr. Aida Alanis, Phó Giám Đốc Văn Phòng Học Anh Ngữ trình độ Trung Học, ở số 512-414-4611. <https://www.austinisd.org/academics/ell>

4. **Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Viên Ty Học Vụ Thành Phố Austin**
<https://www.austinisd.org/eap>
5. **Những Chuyên Gia Hỗ Trợ Phụ Huynh trong khu vực nhà trường**
<https://www.austinisd.org/parentsupport/parentsupportspecialists>
6. **Những Dịch Vụ cho Cộng Đồng trong trường học**
<https://www.austinisd.org/schools/learningsupportservices/cis>

Xin kính chào,

Paul Cruz, Ph.D.
Tổng Giám Đốc Ty Học Vụ